首善北京

第46期

香港文匯報
WEN WEI PO
http://wenweipo.com

主辦：北京市人民政府新聞辦公室
香港文匯報北京分社
本期責編：周蓉霞

北京國際設計周開幕

■開幕式當晚，以「設計的思維」為主題的新媒體立體建築秀在中華世紀壇上演。 香港文匯報記者 王添翼 攝

拓中國品牌影響力 打造國際設計之都

130餘個綜合性設計活動、60餘個重要品牌、100個設計地標場所、超過1億元（人民幣）的社會資源總價值、50萬設計愛好者前來參觀、300萬間接受眾人群……這一系列的數字都與同一個字眼有關，那就是近期開幕的北京國際設計周暨首屆北京國際設計三年展。已成功舉辦兩屆的北京國際設計周不僅匯聚國際設計資源，促進中國設計產業發展，亦有助於擴大中國設計品牌影響力，推動「中國製造」轉向「中國創造」。

■香港文匯報記者 李茜婷、王添翼 北京報道

■本屆北京國際設計周組委會主席、北京市委副書記、市長郭金龍出席開幕式並致辭。 香港文匯報記者王添翼 攝

9月26日晚，絢爛的燈光、激情的音樂將北京中華世紀壇「裝扮」得時尚又不失民族風情。在秋日和煦的微風中，在月色倏人的光影下，北京國際設計周暨首屆北京國際設計三年展正式拉開帷幕，共同開啟為期一周的北京設計之旅。

來自倫敦、米蘭、哥本哈根、赫爾辛基、首爾等國際著名城市設計周（節）主席、設計大師、頂級專家學者、世界知名品牌設計師等或風度翩翩、或光鮮艷麗地走進象徵中華民族五千年歷史的中華世紀壇青鋼甬道，他們將最先進的設計理念、最豐富的創意思維帶到了北京，同時亦彰顯出北京國際設計周的影響力和號召力。

搭建創意舞台 建國際一流設計之都

北京市市長郭金龍在開幕式致辭中表示，北京國際設計周暨首屆北京國際設計三年展是「創意的舞台、設計的盛會」。不僅廣邏全球創意資源，亦為各國設計愛好者準備了饗宴的設計盛宴。他說，設計作為一種創新活動，承載着人類對美好生活的孜孜追求，在文化、藝術與經濟、科技的緊密結合中，發揮着引領時尚、改善民生、推動發展的重要作用。北京作為歷史悠久的文明古都，把時尚與現代的元素融合在燦爛、古老的民族文化中，在3000多年的城市發展中，形成了獨特而具有影響力的設計文化，吸引了全球各國設計師的到訪。

郭金龍說，北京國際設計周對於匯聚國際創新創意思想，加強國內外設計界的交流合作，普及設計理念知識，推動設計產業發展，把北京建設成為世界一流的設計之都、時尚之都具有十分重要的意義。他指出，當前，北京市已進入建設中國特色世界城市的新階段，設計產業必將呈現蓬勃發展的新姿和魅力。北京市將進一步優化發展環境，以開放包容的姿態，熱忱歡迎國內外設計界朋友攜手合作、共享機遇，推動設計更多地融入經濟發展、人民生活、城市建設等各個方面，努力為世界設計發展貢獻新的、獨特的經驗。

馬蘭德勵爵：北京、倫敦共謀發展之路

■英國商業大使團主席、英國能源與氣候變化部部長喬納森·馬蘭德勵爵在開幕式上致辭。 香港文匯報記者王添翼 攝

英國商業大使團主席、英國能源與氣候變化部部長喬納森·馬蘭德勵爵在開幕式上致辭。他說，設計作為一種創新活動，承載着人類對美好生活的孜孜追求，在文化、藝術與經濟、科技的緊密結合中，發揮着引領時尚、改善民生、推動發展的重要作用。北京作為歷史悠久的文明古都，把時尚與現代的元素融合在燦爛、古老的民族文化中，在3000多年的城市發展中，形成了獨特而具有影響力的設計文化，吸引了全球各國設計師的到訪。

郭金龍說，北京國際設計周對於匯聚國際創新創意思想，加強國內外設計界的交流合作，普及設計理念知識，推動設計產業發展，把北京建設成為世界一流的設計之都、時尚之都具有十分重要的意義。他指出，當前，北京市已進入建設中國特色世界城市的新階段，設計產業必將呈現蓬勃發展的新姿和魅力。北京市將進一步優化發展環境，以開放包容的姿態，熱忱歡迎國內外設計界朋友攜手合作、共享機遇，推動設計更多地融入經濟發展、人民生活、城市建設等各個方面，努力為世界設計發展貢獻新的、獨特的經驗。

國慶古都開啟「設計之旅」

■國家博物館的展廳裡，由全球45名設計師共同設計、結合多種載體於一身的作品《混合現實》以艷麗的色彩，獨特的創意格外吸引眼球。 香港文匯報記者 李茜婷 攝

香港文匯報訊（記者 李茜婷、王添翼）作為內地國慶長假傳統旅遊熱點城市的北京，在國際設計周期間，被注入了時尚的活力。9月25日到10月3日舉辦的主題活動「設計之旅」，將這座古都飛揚的活力和無限的創意，向海內外遊客做出了新的詮釋。

以老北京文化著稱的大栅欄西街，因獨立設計師個性化品牌商店的進駐，「變身」為設計新街景。參觀者在這裡可以看到，臨街開置的商業空間由參展藝術家、設計師用藝術品和裝置重新裝點，一批設計主題商店和咖啡店出現在老字號商舖旁邊，盡顯傳統市井風情與時尚創意設計碰撞出的新風采。

而這僅僅是「2011北京國際設計周暨首屆北京國際設計三年展」130餘場活動中的一場。2011「設計之旅」以「國慶 北京看設計」為主題，讓市民感受衣、食、住、行中的優秀設計，讓此間到訪京城的遊人，思考當藝術設計融入了人們的日常生活，將會帶來怎樣的變革？

國家博物館、751時尚設計廣場、三里屯街區、大栅欄西街、地壇公園、中華世紀壇當代藝術中心、中央美院等116家機構（場所）成為全球優秀設計師放飛設計夢想的舞台，也成為遊客流連駐足的「新」景點。

■三年展中形態各異，創意十足的多功能車。 香港文匯報記者李茜婷 攝

將頒出「年度設計大獎」

同時，本屆設計周上，北京迎來300多位國際一線設計師，展出1000多件作品，其中70%作品來自國外設計師，中西設計文化在設計周上碰撞出精彩靈感。與往年一樣，主辦方將於設計周期間，評出「設計北京大獎」、「設計教育獎」、「設計傳播獎」、「設計促進獎」四項年度大獎，以推動北京設計產業的發展。

花團錦簇迎國慶

■天安門廣場中心花壇

天安門廣場現立體花壇

香港文匯報訊（記者 李茜婷）為迎接共和國62歲華誕，首都北京花團錦簇、精心裝扮，歡度國慶。天門廣場上的立體花壇創意新穎、設計獨特；長安街兩側的花壇簡單大方、爭奇鬥艷。除此以外，為慶祝國慶，北京市亦開展多個以「花」為主題的遊園及賞花活動，讓公眾享受國慶長假的喜慶、輕鬆之餘，亦能通過賞花來陶冶情操。

雖然初秋已至，天氣漸涼，但絲毫未能影響到這些為迎國慶而綻放的花朵，如步至長安街沿線，就會被道路兩側顏色各異、競相開放的菊花、雞冠花等吸引。據了解，今年為迎接國慶，長安街沿線重要節點共佈置共12處主題花壇，並在主要路口佈置容器及地栽花卉，通過用卡通圖案、園藝花卉、立體造型等新穎的佈置手法，使得花卉佈置形式別具一格。花卉佈置於9月上旬便開始動工，如今各類花卉涉及110個品種、70餘萬盆（株），彷彿為長安街穿上了一條長長的「五彩裙」，顯得楚楚動人。

另外，天安門廣場上的裝扮亦是今各國遊客和首都民眾眼前一亮。據相關工作人員介紹，廣場的中心花壇直徑50米，頂高15米，主景為嵌有「中國結」的燈籠，平面由祥雲紋樣的花卉組成，南北兩側分別立有「1949-2011」、「祝福祖國」等字幅，代表喜慶的中國紅和金色，使花壇充滿了傳統的文化韻味。大紅色燈籠加上黃色的菊花使得廣場上洋溢着喜慶、祥和的氣息，遊人們有的駐足圍觀感歎，有的忙着與家人在「燈籠」前合影留念。

賞菊 遊園 看民俗

據悉，為迎接國慶北京市園林綠化局於9月底推出26項國慶文化活動，其中包括遊園賞花、文化娛樂、民俗表演、祈福祝安等四大類，活動自9月下旬一直持續到10月下旬。

金秋時節，賞菊登高。「十一」黃金周不僅是休息的好時節亦是全家人賞秋景、共遊玩的好時機。7天長假期，頤和園將舉辦第十屆桂花節；陶然亭公園推出陶然文化節；北京植物園準備了第二屆曹雪芹藝術文化節；八達嶺國家森林公園舉行的第五屆「紅葉古長城」生態文化節；北京植物園的第二屆曹雪芹藝術文化節；大觀園的「慶『十一』」紅樓文化專場演出；雲居寺的「系列祈福活動」等等主題活動，種類多樣的遊園活動可謂是應接不暇。

此外，北京南城的世界花卉大觀園第三屆藝術菊花展也於9月底開展。如今，幾十萬盆菊花將在世界花卉大觀園內以多種驚艷的造型亮出芳容，200餘個品種的菊花爭相吐艷，香飄京城。

據世界花卉大觀園負責人介紹，藝菊展已成功舉辦兩屆，今年是第三屆，與往年不同，今年作品多、規模大，且新增藝術盆景菊，配有各種植物雕塑，20餘個主題展台各具特色。該負責人說，展品中造景植物以菊花盆景為主亮點，

賞菊時節，可曾憶起，紅樓十二吟菊詩，憶菊、訪菊、種菊、對菊、供菊、詠菊。天安門的菊、長安街的菊、北京各個公園裡的菊都在這華國歡度的時刻，打開花苞，笑迎國內外遊客；環球民俗風歌舞薈萃、日本茶道等國外風情表演、時尚街舞不斷「給力」，不僅傳遞了節慶的喜悅、增進了多元文化的交流，亦有助於人們親近大自然，增強環保意識。

■各環花壇遍佈北京城

首都資訊快遞

1. 北京環渤海高端總部基地開展城市規劃設計

香港文匯報訊（記者 時燕歌）9月28日，北京市最大的單體土儲項目——北京環渤海高端總部基地進入城市規劃設計階段。據北京星湖投資開發公司總經理唐海濤介紹，北京環渤海高端總部基地是次城市設計總範圍約17.21平方公里，對應徵的設計公司參與城市規劃設計提出需遵循四大原則即：凸顯環境為導向的空間特色，突出產業特色的功能佈局，倡導綠色、低碳、環保的理念，剛性、彈性控制相結合。北京環渤海高端總部基地希望通過城市規劃設計，達到充分展現地區發展的優勢和前景、形成獨具特色的產業發展業態、深化城市功能優化城市結構的三大目的。從而更好的發揮北京參與環渤海區域合作發展的「橋頭堡」和戰略性節點的作用，未來更好的建設成為服務於國家第三增長極的高端商務新城。

2. 北京市第七屆農民運動會在門頭溝區舉行

香港文匯報訊 （記者 郭洪波、汪皎）以「魅力京郊 華彩樂章」為主題的北京市第七屆農民運動會在門頭溝區京浪島文化體育公園隆重開幕。中共中央政治局委員、北京市委書記劉淇出席開幕式並宣佈運動會開幕。北京市農民運動會是京郊廣大農民群眾的綜合性體育盛會，運動會設象棋、武術、風箏、拔河、健身秧歌等10個京郊農民傳統體育項目，共有來自全市13個郊區縣的1300多名運動員參賽。北京市副市長、本屆農民運動會組委會主任夏占義致開幕辭。他希望京郊各區縣要以組織參加農民運動會為契機，以奧運精神為動力，以競賽帶健身，以健身促文明，積極推動全民健身運動蓬勃開展，推動農村體育事業水平不斷提高，推動社會主義新農村建設再結碩果。

■農民運動會開幕式現場

3. 延慶50公里葡萄酒莊產業帶規劃出爐 2014年將承辦世界葡萄大會

香港文匯報訊（記者 郭洪波、鄭源源 北京報道）近日，2011年北京（延慶）第七屆國際葡萄文化節在延慶縣張山營鎮拉開帷幕，延慶借此機會公佈了50公里葡萄酒莊產業帶規劃，根據最終的設計方案，未來幾年內將陸續在這條產業帶上做力打造「一帶、一圈、一場、四中心」。這條葡萄酒莊產業帶全長約50公里，產業帶內擬規劃發展3萬畝鮮食葡萄區、3萬畝釀酒葡萄區和48處酒莊。努力建成一條葡萄酒莊產業帶，一個鮮食葡萄產業圈，一個葡萄大會主會場和國家級葡萄科研與產業服務中心、國家級葡萄酒質量鑒定評級中心、葡萄及葡萄酒交易中心、國家級葡萄酒工程培訓中心。由於延慶種植葡萄具有得天獨厚的優勢，因此獲得了2014年第十一屆世界葡萄大會的主辦權。世界葡萄大會每4年舉辦一次，迄今已舉辦十屆。據了解，這是世界葡萄大會首次在亞洲舉行。

4. 第二屆北京國際山地徒步大會在門頭溝圓滿落幕

香港文匯報訊（記者 郭洪波、汪皎）近日，「昊華能源」盃第二屆北京國際山地徒步大會圓滿落幕，大會吸引了近40個國家和地區的徒步愛好者，近15000人齊聚門頭溝區齋堂鎮，感受健康低碳生活、體驗徒步的樂趣。本屆大會分兩天進行，共設五條路線，包括100公里極限挑戰、30公里原生態、20公里古道古村落、20公里水庫風情和10公里紅色之旅徒步路線。據了解，北京國際山地徒步大會是經北京市政府批准的第一個國際化山地品牌活動，是繼北京國際馬拉松賽、中國網球公開賽、斯諾克公開賽之後推出的第四大國際精品體育品牌，今後將每年舉辦一屆。同時，門頭溝區還將在今年9月和10月分別承辦第七屆北京市農民運動會和2011年首屆環北京職業公路自行車賽（門頭溝段），不斷拓展系列山地體育運動，助力旅遊文化休閒產業發展。

2011北京馬連道國際茶文化節以「文」立會

香港文匯報訊（記者 博雅、郝軼）「茶禮茶藝皆茶道，流傳茶文化，一口香茗和天下，世界共一家，緣是中華緣，茶是中國茶，胸懷山水天涯近，杯融天地大……」9月21日晚，由西城區人民政府、中國茶葉流通協會共同主辦的2011北京馬連道國際茶文化節在悠揚動聽的大會主題曲中盛大開幕。

■馬連道國際茶文化節開幕式

外國使節樂享中國茶

■外國使節樂品中國茶

9月22日下午，「古韻茶香——外國使節樂享中國茶」活動在北京老舍茶館隆重舉行，25個國家30多位駐華使節和夫人、外交官，以及在京國際友人等蒞臨老舍茶館，感受中國茶文化，了解中國茶。德國國際合作機構(GIZ) 主席艾德樂Andreas Edele 在本屆茶文化節開幕式上說：中國是茶葉的故鄉，歐洲各國對中國茶葉的認識與日俱增，直都在增長，特別是對中國的綠茶和特種精品茶的興趣不斷增加。

最強茶行業陣容登場

一年一度的北京馬連道國際茶文化節至今年已舉辦了十一屆。開幕式晚會雲集了中外茶行業界最具影響力的相關機構和代表人物，包括世界多個國家的駐華使節與國際機構代表，中國茶葉流通協會、國內外主要茶產區和茶企業代表，國內外知名茶行業專家學者等。未來幾天，他們將圍繞中國茶文化和茶經濟發展的熱點和重要問題，開展高端研討，促進國際合作，繁榮消費市場，推動行業發展。

最權威茶信息發佈

中國茶葉流通協會信息部主任梅宇發佈了目前我國茶葉行業唯一的一本全國性的、權威行業發展百科全書《2011中國茶葉行業發展報告》，該報告是目前我國茶葉行業唯一的一本全國性權威的行業發展百科全書，也是行業廣泛認可的重要年度文獻。這是該報告首次在馬連道國際茶文化節上進行發佈，並將固定在每年的馬連道國際茶文化節上獨家首發。

朝陽循環經濟產業園架構環保產業交流平台

香港文匯報訊（記者 博雅）9月28日晚，在朝陽區金盞鄉高安屯北京市循環經濟產業園示範小花園裡，中國環境國戰略聯盟聯盟聯誼會暨北京市朝陽循環經濟產業園答謝會於此召開，儘管這裡離北京市中心並不近，儘管現只之外便是一望無際的垃圾填埋山，但在燈光閃爍下的草地上卻雲集了中國環境保護產業以及新能源行業的諸多名家，共聚一堂，宣言將攜手共建中國環境園，促進循環經濟大發展。

此次聯誼會由中國城市環境衛生協會以及北京市朝陽循環經濟產業園共同舉辦，朝陽循環經濟產業園書記郭團會說道，此次聯誼會邀請了來自政府相關部門的領導以及環保科研機構、大型環保企業的高層逾二百人，目的是搭建一個合作交流、科技創新平台，為有志於環保行業的人士提供一個共促發展的機會。

金州環境董事長將超，同時也是高安屯垃圾焚燒發電廠的投資人，他投資8億多元的高安屯垃圾焚燒發電廠是北京市第一座現代化大型生活垃圾焚燒項目，也是目前亞洲單線處理規模最大的項目。他對記者說：「我們採用的設備和處理技術都是世界最先進的，從它的設計到排放都可以達到歐盟最高標準，我們的垃圾處理焚燒所釋放的二噁英含量不超過0.1納克，絕對不會對環境和人的健康造成危害。」

經過幾度風雨，朝陽循環經濟產業園由單一的垃圾填埋場逐漸走向成熟，通過吸引優秀環保企業進園，目前已形成集多種處理手段於一身，多種投資體制並存的現代化資源循環利用綜合園區，實現了由粗放型管理向精細化管理的過渡。在中國環境國戰略聯盟聯誼會開幕式上，北京市朝陽循環經濟管理中心主任吳選輝在致辭中充滿感情的說：「朝陽循環經濟產業園希望有志於環保行業的科學家、企業家能攜手共進，促進固廢處理和循環經濟健康發展，共創聯盟充滿綠色生機的明天。」

■「中國環境國戰略聯盟聯誼會暨北京市朝陽循環經濟產業園答謝會」開幕式上，北京市朝陽循環經濟產業園管理中心主任吳選輝致辭。

5大設計周主席齊聚大會堂 暢談設計與城市發展

香港文匯報訊（記者 李茜婷）作為本屆北京國際設計周的「主打」內容，北京設計論壇因聚集了國際5大設計周（節）主席面格外吸引媒體和設計師們的眼球。9月28日，北京人民大會堂金色大廳成為了各國設計者共商設計與城市發展、設計與城市生活的「集賢居」。倫敦設計節主席約翰．索瑞爾爵士在論壇上表示，創意產業佔全球GDP的7%左右，如今，世界各國均認識到，創意產業已經成為助力經濟成功的重要因素。在創意產業中收穫的不僅僅是金錢與工作崗位，同時亦為各個國家帶來自信與獨特的魅力。

約翰．索瑞爾爵士說，北京國際設計節為世界設計者建立了良好的商業模式，同時它亦具有多個功效，發揮着策展人、經紀人、引導員等複合作用，成為設計行業的宣傳體和倡導主角。

記者了解到，本次北京論壇不僅關注設計之美，更加關注設計之用。圍繞「衣、食、住、行、用」五大民生話題，論壇邀請設計產業領軍人物、設計界專家以及世界知名品牌設計師進行深入交流、互換經驗。意大利服裝設計品牌協會秘書長、阿瑪尼品牌藝術總監荷曼多．布朗奇尼與在場聽眾分享了歐洲經典品牌的經營模式與他個人對奢侈品的看法。他表示，歐洲品牌的長盛不衰得益於設計師與企業家的共同努力，正如意大利知名品牌的合作模式：一方面設計師擅長不斷地把品位和精緻的前沿潮流轉換成源源不斷的靈感，另一方面企業家亦通過技術、組織和經濟等手段把設計轉換成製成品。整個鏈條環環相扣，各盡其職，這是一個把靈感轉換成無限價值的夢幻過程。

■開幕式現場，燈光交相輝映的世紀壇青銅甬道旁，佇立着設計周的立體標誌。 資料圖片

被譽為「中國工業設計之父」的清華大學美術學院工業設計系教授柳冠中以「住」為主題，為世人帶來「適可而止地『穩息』」這一設計理念，他表示，如何利用有效的資源來滿足更多人的需求，是新的資源環境壓力下給予設計師的重要責任。他說，設計的根本是為民所用，以可持續設計的中國戰略來轉變價值觀，為我們的子孫後代造福。

三年展國博華麗亮相 港設計師獨具匠心巧用竹

香港文匯報訊（記者 李茜婷、王添翼）首屆北京國際設計三年展近日在中國國家博物館向海內外觀眾精彩亮相。本屆設計展匯集了全球40多個國家的近500名一流設計師，展出2000餘件風格各異的作品。值得一提的是，包括知名設計師劉小康在內的多名香港設計師亦加盟首屆三年展，並向世人展出自己的精彩作品。

北京國際設計三年展組委會辦公室常務副主任、清華大學美術學院常務副院長鄭曦曦介紹，本屆「三年展」從海外最知名的設計策展人中精選出5組策展人，與5位國內知名策展人共同對「仁：設計的善意」這一主題進行策劃，從全世界範圍內徵集和遴選近5年來的優秀設計作品，並分5個單元進行呈現。展覽內容亦是精彩紛呈，涉及衣、食、住、行、用等各個方面，代表了當代國際設計的最高水準和最新潮流。

劉小康：「知竹」詮釋東方情

■本屆三年展中最具東方情調的單元——「知『竹』」系列展策展人劉小康 香港文匯報記者王添翼 攝

香港知名設計師劉小康攜與清華大學美術學院設計史教授杭間聯袂策展「知『竹』」加盟本屆三年展。劉小康對本報記者說，這是他第一次參加北京國際設計三年展，「知『竹』」單元亦是本屆「三年展」中最具東方情調的展覽。他介紹道，在這種國際性的展覽中十分需要具有濃郁中國特色的設計元素，竹，自古就是中國傳統文化中典型代表，古往今來，文人騷客均不乏對其的讚賞。它象徵着質德與堪取，這正是中國在國際舞台上需要展現給世界的精神。

劉小康說，竹，這種材料是木質材料的最佳代替品，設計師應該承擔起保護環境、珍惜資源的責任。設計不應只停留在對美的追求，還應融入於現代人的生活之中。